

CHAPITRE I

INTRODUCTION

A. États de Lieux

Dans le programme d'apprentissage du française, il y a quatre compétences principales, ce sont compréhension orale, compréhension écrite, production orale et production écrite. Ces compétences aussi appliquent dans l'apprentissage de français pour les objectifs spécifiques, dont l'un est pour l'hôtellerie, ou connu sous le nom de cours de français de l'hôtellerie et de la restauration.

Selon Chibane, (2015 : 31), l'hôtel est un type de service destiné à fournir l'hébergement, la restauration et d'autres services au public, qui sont gérés commercialement. Chaque région de chaque pays a un hôtel. L'industrie de l'hôtellerie et de la restauration est étroitement liée au tourisme, aux voyages, aux affaires et aux congrès qui dans de nombreux pays, apportent une contribution majeure à l'économie nationale.

L'organisation Internationale du Travail (2011 : 1) explique que "le tourisme, l'hôtellerie et la gastronomie jouent un rôle important dans la création d'emplois, en particulier dans les zones rurales des pays en développement". Badan Pusat Statistik du Sumatera du Nord a enregistré le taux d'occupation des hôtels étoilés en juillet 2022 est de 26,92%, une augmentation à 35,38% en août 2023. Elles ont également été trouvées non seulement dans les zones urbaines mais aussi dans les zones urbaines, qui est également célèbre pour son tourisme, comme à Berastagi et dans la région autour du lac Toba.

Le développement rapide de l'industrie hôtelière apporte un impact assez positif dans divers domaines, car il peut augmenter l'activité économique. Afin que l'emploi, les revenus des collectivités régionales et étatiques peuvent être augmentés par des efforts de développement de l'hôtellerie.

Plusieurs efforts ont été faits pour améliorer ce secteur, par exemple en améliorant les infrastructures nécessaires et en fournissant des ressources humaines fiables et de qualité. L'une d'entre elles est l'existence du cours de français de l'hôtellerie et de la restauration qui est enseigné dans la section française au cinquième semestre.

Cependant, dans le processus, il y a plusieurs difficultés rencontrées par les étudiants lors d'apprentissage de français de l'hôtellerie et de la restauration. À partir de résultat d'analyse des besoins, on sait que les étudiants ne comprenaient pas le contenu de dialogue affiché sur les activités parmi les clients et le réceptionniste dans une hôtel en raison d'un manque de compréhension de termes qui étaient encore étrangers aux étudiants.

De plus, on a également donné un petit test en demandant aux étudiants sur leur connaissance de plusieurs vocabulaires et il y a beaucoup qui n'ont pas pu les répondre, par exemple le vocabulaire 'bagagiste', on peut voir dans l'annexe 1, il existe 18 réponses, 16 réponses expliquent qu'ils ne savent pas ce vocabulaire, une fausse réponse et une vraie réponse, Une personnel chargé du traitement des bagages dans un hôtel, une gare ou un aéroport. Dans un hôtel, il est généralement sous l'autorité d'un

concierge. Cela montre que la compréhension du terme de hôtellerie et la restauration des étudiants est encore très faible.

Comme on sait bien, les diplômés du français de l'Unimed ont de grandes opportunités de pouvoir travailler dans des hôtels. Ainsi, il est important d'enrichir le vocabulaire français sur l'hôtellerie comme une offre pour le monde du travail car en dehors de Sumatera, il y a aussi de nombreux diplômés qui travaillent dans le secteur de l'hôtellerie en dehors de la province, par exemple sur l'île de Bali.

À cet égard, l'éducation est un effort pour préparer les emplois, à savoir guider les étudiants sous forme de formation d'attitude, d'apprentissage et de compétences professionnelles. Pour atteindre ce succès, il faut un processus d'apprentissage par des enseignants professionnels et des médias d'apprentissage appropriés pour aider les élèves à assimiler le matériel présenté.

Dans cette recherche, on va collecter et compiler le vocabulaire sur l'hôtellerie sous forme d'un dictionnaire. Cependant, Gunawan (2016 : 122) a déclaré que le processus de recherche de mots dans un dictionnaire sous la forme d'un livre imprimé peut prendre beaucoup de temps car il est fait manuellement. Donc, Nous avons besoin d'une nouveauté, dont l'une est une application de dictionnaire numérique qui peut faciliter la recherche de vocabulaires et n'a pas besoin d'engager des coûts supplémentaires pour acheter un dictionnaire. De plus, l'utilisation d'un dictionnaire conventionnel nécessite de la rigueur et de l'habileté pour rechercher le vocabulaire requis.

Actuellement, l'utilisation des médias d'apprentissage numériques dans les cours de l'hôtellerie et la restauration ne s'est pas bien développée.

Idéalement, à l'ère numérique, les médias d'apprentissage basés sur la technologie sont plus faciles et plus pratiques. L'utilisation de dictionnaires basés sur des applications devrait être un média d'apprentissage plus efficace à moindre coût à l'avenir.

D'après le résultat de l'analyse des besoins, les étudiants ont révélé que pour trouver la définition d'un terme, ils généralement cherchaient sur l'application *Google Translate* et le dictionnaire imprimé qui est moins efficace car il n'affiche que les traductions directes. Par exemple, le vocabulaire 'Asperges' qui se traduit en Indonésien comme '*Asparagus*'. En fait, les étudiants sont encore confus avec la traduction car il est rare de trouver des asperges dans leur vie quotidienne. Pour cela, il faut renforcer en ajoutant l'image, "*le nom féminin*" comme la catégorie de mot, la prononciation, et une explication "*Une petite plante qui ressemble à une tige de bambou verte et blanche qui peut être consommée directement ou sautée, bouillie ou rôtie. Cette plante peut également être utilisée comme mélange pour les steaks, les pâtes, les soupes et les salades*".

Basé sur les vocabulaires saisis, les dictionnaires peuvent être classés en dictionnaires extensifs et en dictionnaires intensifs. Le vocabulaire dans un dictionnaire intensif est défini plus en détail et adapté à un domaine particulier. Contrairement au dictionnaire extensif qui est plus général, facile à trouver, et plus largement accessible aux apprenants de langues étrangères, Utami (2015:46). Pour les étudiants qui étudient l'hôtellerie et la restauration le dictionnaire intensif est plus nécessaire, mais le phénomène à la section française à l'Unimed est les étudiants utilisent encore le

dictionnaire général car la disponibilité de dictionnaires spéciaux qui sont encore rares.

Un dictionnaire basé sur une application est essentiellement un dictionnaire conventionnel qui est exécuté sur une technologie d'application afin qu'il puisse être consulté par n'importe qui et n'importe où en même temps. Pour pallier à cela, l'application proposée dans cette recherche est *Wordtheme*, une application spéciale pour les dictionnaires qui peut être adaptée aux conditions d'apprentissage. On peut créer les vocabulaires avec différents thèmes nécessaires. Dedans, On peut entrer le vocabulaire, sa signification, son image, et sa prononciation qui décrivent le vocabulaire.

Jusqu'à présent, il existait plusieurs dictionnaires de l'hôtellerie et de la restauration sous forme des livres en ligne. Mais dans ce média, on ajoute également plusieurs fonctionnalités, à savoir le menu 'catégorie' qui peut dire la classe du vocabulaire est un nom masculin ou féminin, un verbe, un adjectif, ou un adverbe, et le menu 'explication' pour que ce soit plus spécifique, complet, et clair. De plus, on ajoute aussi divers 'quiz' que les étudiants peuvent essayer de pratiquer leur mémoire sur le vocabulaire. Ainsi, la recherche de la définition du vocabulaire peut se faire rapidement avec cette application, en tapant le vocabulaire qu'on veut chercher, puis les définitions, les images, les prononciations de l'audio et d'autres explications apparaîtront automatiquement.

Wordtheme merupakan aplikasi kamus yang memuat kosakata mengenai l'hôtellerie et de la restauration, yang dilengkapi dengan penjelasannya, kategori kosakata, audio serta gambar. Apakah anda tertarik untuk menggunakan aplikasi Wordtheme sebagai media pembelajaran tambahan?

18 jawaban

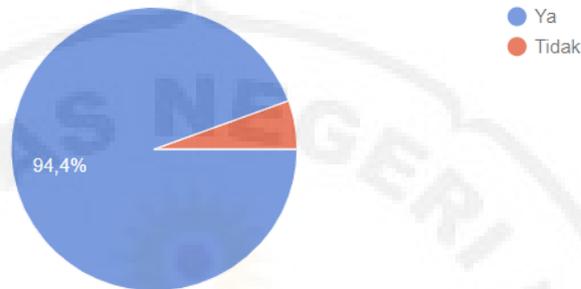


Image 1.1 Intérêt des étudiants pour le dictionnaire basé sur *Wordtheme*

Basé sur l'enquête de besoin, il existe 94,4% étudiant s'intéressent d'utilise le dictionnaire numérique *Wordtheme* pour le cours du Français de l'Hotellerie et de la Restauration. Ainsi, on s'intéresse à faire une recherche intitulée "**Développement de Dictionnaire de L'hôtellerie et de La Restauration Basé Sur *Wordtheme***" en raison du grand nombre de vocabulaires sur l'hôtellerie qui rendent difficile pour les étudiants et l'absence de dictionnaires applicatifs dans l'apprentissage de l'hôtellerie et de la restauration.

B. Identification des Problèmes

Basé sur les explications trouvées dans l'états de lieux, plusieurs problèmes peuvent être identifiés, à savoir:

1. La difficulté des étudiants à apprendre la matière en raison de la méconnaissance des termes de l'hôtellerie et de la restauration.

2. Indisponibilité de besoin des étudiants concernant le dictionnaire de l'hôtellerie et de la restauration complet avec des images, du son, de l'audio, des catégories et des explications.
3. Les étudiants généralement cherchaient la définition d'un terme sur l'application *Google Translate* et le dictionnaire imprimé qui est moins efficace car il n'affiche que les traductions directes.
4. La recherche de vocabulaire sur l'hôtellerie et la restauration plus efficace d'utiliser un dictionnaire intensif car le vocabulaire défini est plus détaillé et adapté au domaine. Cependant, le phénomène est que les étudiants utilisent toujours le dictionnaire extensif qui est plus général, plus facile à trouver et plus largement possédé par rapport à un dictionnaire intensif qu'on trouve rarement.
5. Il n'y a pas encore de développement de dictionnaires basés sur des applications dans l'apprentissage du français de l'hôtellerie et la restauration dans la classe.

C. Limitation des Problèmes

Il existe plusieurs thèmes qui peuvent être inclus dans l'application *Wordtheme* tels que le tourisme, la banque, les affaires, l'hôtellerie et la restauration. Puisque l'indisponibilité de besoin des étudiants, on va développer le dictionnaire de l'hôtellerie et la restauration qui contient le vocabulaire, sa définition, son image, sa catégorie, son explication, sa prononciation et les quiz comme solution à la difficulté des étudiants à apprendre la matière en raison de la méconnaissance des termes de l'hôtellerie et de la restauration. Pour le contenu, on n'inclut que le

vocabulaire concernant les installations et les métiers que l'on trouve dans les hôtels.

D. Formulation des Problèmes

Les formulations du problème de cette recherche sont:

1. Comment est le processus de développement le dictionnaire de l'hôtellerie et de la restauration basé sur *Wordtheme*?
2. Quelle est la qualité de dictionnaire de l'hôtellerie et de la restauration basé sur *Wordtheme*?
3. Quelle est l'efficacité et la praticité de dictionnaire de l'hôtellerie et de la restauration basé sur *Wordtheme*?

E. But de la Recherche

À partir de la formulation du problème, les buts de cette recherche sont de:

1. Savoir le processus du développement du dictionnaire de l'hôtellerie et de la restauration basé sur *Wordtheme*.
2. Savoir la qualité de dictionnaire de l'hôtellerie et de la restauration basé sur *Wordtheme*.
3. Savoir l'efficacité et la praticité de dictionnaire de l'hôtellerie et de la restauration basé sur *Wordtheme*.

F. Avantage de la Recherche

Les avantages de cette recherche sont pour:

1. Les étudiants
 - a. Créer un processus d'apprentissage plus varié et amusant.
 - b. Peut comprendre facilement la matière étudiée.

- c. Les produits de recherche sous forme d'applications peuvent être utilisés et accessibles facilement à tout moment et n'importe où.
2. Les professeurs, ils peuvent ajouter des idées et des informations pour développer des supports d'apprentissage plus varié.
3. La section française, comme une innovation dans le monde de l'éducation et améliorant la qualité de l'apprentissage en classe.
4. Les personnels hôteliers et les guides touristiques, le produit de cette recherche peut servir de référence en tant que disposition dans le monde du travail.

